

# HOUSEHOLD BLESSING OF CHINESE NEW YEAR ORANGES 降福桔柑禱文

[For use in the Home,  
led by the Head of the Family]

*When all members of the household have gathered for meal, the Head of the Family leads the Grace Before Meal in the usual manner, and then continues with the prayer for Blessing of Chinese New Year Oranges.*



**Head :** In the name of the Father and of the Son, and of the Holy Spirit.  
**All :** Amen.

**Head :** We are gathered here  
to invoke God's blessing  
upon our family and these oranges.  
As we celebrate the Lunar New Year of the Ox,  
let us implore the Lord's protection and guidance  
throughout the whole year.

(Pause for a moment of silence)

**Head :** O Lord, we offer You these oranges,  
a symbol of prosperity and happiness.  
In Your merciful love,  
pour down Your blessing upon these oranges.

Grant that all of us, who partake of them,  
may receive Your continuous protection,  
especially in the midst of our present pandemic,  
be prosperous in all kinds of good works  
and practice of Christian virtues.

**We make this prayer through Christ our Lord.**  
**All :** Amen.

**Head :** In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.  
**All :** Amen.

*Approved for use during CNY 2021  
✠Archbishop Simon Poh  
Archdiocese of Kuching  
11<sup>th</sup> February 2021*

# 于家中新年降福 桔柑祷文

[供家庭使用，由家长带领]

当一家人齐聚一起用餐时，家长领饭前祈祷后，接着带领新年降福桔柑祷文。



家长：因父、及子、及圣神之名。

全体：阿们。

家长：我们相聚于此，为祈求上主降福这些桔柑和我们的家人，同时因祢让我们欢庆这农历新年，牛年，为此也愿这新的一年蒙祢的护佑和引领。

(静默片刻)

家长：上主天主，  
我们于新春佳节将此桔柑奉献于祢，  
象征生活的和平与幸福，  
祈愿慈爱的上主降福这桔柑美果。  
愿所有领受此美果者，一生蒙主护佑，  
特别是在这新冠肺炎大流行期间；  
并使我们日进于德，深感您的宏爱。  
以上所求，是靠我们的主基督。

全体：阿们。

家长：因父、及子、及圣神之名。

全体：阿们。

✠ 傅云生总主教  
古晋总教区  
2021年2月11日